

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

İşbu Bilgilendirme Formu; (1) Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin İçeriği, (2) Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma, (3) Temel Bankacılık Hizmetlerinden Alınacak Ücretler Hakkında Bilgilendirme İçermektedir.

(1) BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ'NİN ("BHS")

İÇERİĞİ HAKKINDA BİLGİLENDİRME

Aşağıda BHS'ye ilişkin özet bilgilere yer verilmiştir. BHS'nin tümü www.albaraka.com.tr adresinde yer almakta olup; buradan veya Banka şubelerinden ayrıntılı bilgi edinilebilir.

GENEL İŞLEM ŞARTLARI ("GİŞ") HAKKINDA BİLGİLENDİRME

1. GİŞ, ileride çok sayıdaki benzer sözleşmede kullanmak amacıyla, düzenleyenin önceden, tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümleridir. GİŞ karşı tarafın menfaatine aykırı olabilir. GİŞ'in sözleşme kapsamına girmesi, sözleşmenin yapılması sırasında düzenleyenin karşı tarafa, bu koşulların varlığı hakkında açıkça bilgi verip, bunların içeriğini öğrenme imkânı sağlamasına ve karşı tarafın da bu koşulları kabul etmesine bağlıdır.

2. Banka bu kapsamda GİŞ de içeren BHS'yi Müşteri'nin bilgisine sunmaktadır.

30 MADDELİ BHS'NİN ÖNEMLİ MADDELERİNE DAİR ÖZET BİLGİLER

1. Genel Esaslar başlıklı md. 2 özetle: BHS'nin çerçeve sözleşme olduğuna, tüm İşlemler'e uygulanacağına, ayrı bir sözleşme imzalanmadıkça tüm hesaplar için geçerli olduğuna, hesapların yenilenmesi halinde yenilenmiş sayılacağına, Müşteri'nin İşlemler'i Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler ile katılım bankacılığı prensiplerine uygun olarak kullanması gerektiğine, İşlemler'in mutlaka gerçek sahipleri adına ve hesabına yapılması gerektiğine, Müşteri'nin tüm İşlemler'de kendi adına ve hesabına hareket ettiğine (başkası hesabına hareket etmediğine), başkası hesabına hareket ederse bunu öncesinden Banka'ya yazılı olarak bildirmesi gerektiğine, aksi durumun cezai yaptırımını gerektirdiğine, Müşteri'nin Banka'ya gerçek durumuna uygun, güncel, orijinal ve doğru bilgileri ve belgeleri vermesi ve bunları güncel halde bulundurması gerektiğine, verdiği bilgi ve belgelere dayalı yapılan İşlemler'in bağlayıcı ve geçerli olduğuna ve tüm sorumluluğun Müşteri'ye ait olduğuna, İşlemler'i gerçekleştirirken BHS'deki yükümlülüklerine aykırı davranırsa Banka'nın İşlemleri yapmama, reddetme, durdurma, BHS'yi feshetme, tüm alacaklarını re'sen tahsil/mahsup etme, hesaplara borç kaydetme gibi hak ve yetkilerinin olduğuna, bir kısım hususlar saklı kalmak şartıyla kendisine ödenmesi gerekebilecek katılım fonunu geri alma hakkı olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

2. Özel Cari Hesaplar başlıklı md. 3 özetle: Özel cari hesabın tanımına/niteliğine, özel cari hesaplardaki bakiyeleri Banka'nın katılma hesaplarına virman yapabileceğine, Müşteri'nin hesaplardaki mevcudunu geri alma hakkına, özel cari hesaplara ilişkin hükümlerin tüm özel cari hesaplara uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

3. Katılma Hesapları başlıklı md. 4 özetle: Katılma hesabının tanımına/niteliğine, Müşteri'nin talep hakkına, açılacak vadelere, valöre, katılma hesabı kaynaklı

İn estmارة المعلومات هذه تحتوي على (1) محتوى اتفاقية الخدمات المصرفية، (2) التزويد بالمعلومات حول البيانات الشخصية، (3) المعلومات حول الأجرور التي يتم تحصيلها من أجل الخدمات المصرفية الأساسية.

(1) التزويد بالمعلومات حول محتوى اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS)

تم تقديم المعلومات الملخصة حول BHS أدناه. يوجد كامل BHS على موقع www.albaraka.com.tr؛ ويمكن الحصول على المعلومات المفصلة من هنا أو فروع البنك.

التزويد بالمعلومات حول شروط المعاملات العامة

1. إن شروط المعاملات العامة هي أحكام الاتفاقية المجهزة مسبقا من قبل المنظم ولوحده والمقدمة للطرف المقابل بهدف استعمالها في الكثير من الاتفاقيات الأخرى في المستقبل. قد تكون شروط المعاملات العامة مخالفة لمصالح الطرف المقابل. إن دخول شروط المعاملات العامة في نطاق الاتفاقية مرهون بتزويد الطرف المقابل بالمعلومات الواضحة حول وجود هذه الشروط من قبل المنظم ومنحه إمكانية معرفة محتواها وموافقة الطرف المقابل على هذه الشروط خلال عقد الاتفاقية.

2. يقدم البنك BHS التي تحتوي على شروط المعاملات العامة أيضا في هذا النطاق لتزويد العميل بالمعلومات.

المعلومات الملخصة حول المواد الهامة في BHS المتكونة من 30 مادة

1. إن المادة رقم 2 بعنوان الأسس العامة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن BHS هي اتفاقية إطارية، وأنها سوف تطبق على جميع المعاملات، وأنها صالحة بالنسبة لجميع الحسابات طالما لا يتم عقد اتفاقية مستقلة، وأنها تعتبر مجددة في حال تجديد الحسابات، وضرورة استعمال المعاملات من قبل العميل وفقا للتنظيمات الوطنية والدولية ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية، وضرورة إجراء المعاملات باسم وحساب أصحابها الحقيقيين قطاعا، وأن العميل يجب عليه التصرف باسمه ولحسابه (أن لا يتصرف لحساب شخص آخر) في جميع المعاملات، وأنه عليه التبليغ مسبقا وكتابيا للبنك إذا تصرف لحساب شخص آخر، وأن الحالات المخالفة لهذا الحكم تتطلب إجراء العقوبات الجزائية، وأن العميل يجب عليه تقديم المعلومات والوثائق المطابقة لوضعه الحقيقي والحديثة والأصلية والصحيحة والحفاظ على أن تكون حديثة دائما، وأن المعاملات التي تتم استنادا إلى المعلومات والوثائق التي يقدمها هي معاملات ملزمة وصالحة وأن العميل يتحمل كامل المسؤولية، وأن البنك يملك الحقوق والصلاحيات في عدم تنفيذ المعاملات ورفضها وإيقافها وفسخ BHS وتحصيل / استقطاع جميع مستحقاته فوراً وتسجيلها كدين في الحسابات وغيرها إذا تصرف العميل بشكل مخالف لمسئوليته المذكورة في BHS عند تحقيق المعاملات، وأنه يملك حق استرداد صندوق المشاركة الذي قد يتطلب الأمر دفعه إليه بشرط الحفاظ على بعض الأحكام، وغيرها من الأمور.

2. إن المادة رقم 3 بعنوان الحسابات الجارية الخاصة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: حول تعريف / مواصفات الحساب الجاري الخاص، وأن البنك يمكنه تحويل الأرصدة الموجودة في الحسابات الجارية الخاصة إلى حسابات المشاركة، وحق العميل في استرداد موجوداته الموجودة في الحسابات، وأن الأحكام المتعلقة بالحسابات الجارية الخاصة يتم تطبيقها على جميع الحسابات الجارية الخاصة والأمور الأخرى.

3. إن المادة رقم 4 بعنوان حسابات المشاركة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: حول تعريف / مواصفات حساب

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

kullandırılan kredilere/fonlara ilişkin kredi komisyonu, tahsis ücreti ve sair masraf, ücret, prim, komisyon, yine vadesinde ödememe durumunda gecikme cezası, gecikme kâr payı ile zorunlu karşılıklar nedeniyle alınan gelirler ve diğer adlarla tahsil edilen gelirler katılma hesapları paylarının birim değer hesaplamasında kâr payı geliri olarak dikkate alınmayacağına, bunların Banka geliri olarak tahsil ve kayıt edileceğine, kâr ve zarara katılma oranlarını Banka'nın ilgili mevzuat çerçevesinde serbestçe belirleyebileceğine, Müşteri'nin vade sonunda hesabı kapatabileceğine, vadesinde kapatılmayan hesapların yeni vade sonlarının tatile gelmesi halinde, yeni vadenin ilk iş gününe ötelenmesini Müşteri'nin talep ettiğine, Müşteri'nin hesapların, vadenin tatile gelmeyecek şekilde açılmasını talep ettiğine, Banka'nın çeşitli vadelerde toplanan katılım fonlarını birlikte kullanma hakkına, bu halde Müşteri'nin kâr veya zarardan nasıl pay alacağına, kural olarak mevcudunu ancak hesabın vadesinde çekebileceğine, vadeden önce çekimin şartlarına (ihbar ve Banka onayı gibi) ve sonuçlarına, katılma hesaplarına ilişkin hükümlerin tüm katılma hesaplarına uygulanacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

4. Kıymetli Maden Depo Hesapları başlıklı md. 5 özetle: Hesapların nasıl açılabileceğine, fiziken kıymetli maden teslimine ve bu halde yapılacak işlemler ile bu işlemler tamamlanıncaya kadar kıymetli madenle ilgili tasarrufta bulunulamayacağına ve bloke edileceğine, Banka'nın aynen iade zorunluluğu olmadığına, hesaplarından çekimin nasıl gerçekleşeceğine ve esas alınacak kura/fiyata, kıymetli madenin fiziken teslimi suretiyle çekimin koşullarına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

5. Katılım Fonunun Sigortalıması, Kapsamı Ve Tutanı başlıklı md. 6 özetle: Banka'nın yurtiçi şubelerinde gerçek kişiler adına açılmış olan hangi tür hesapların hangi kapsamda ve hangi tutara kadar hangi çerçevede sigorta kapsamında olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

6. Katılım Fonunun Zamanaşımına Uğraması başlıklı md. 7 özetle: Banka nezdindeki katılma hesabına ilişkin kâr payları da dâhil olmak üzere her türlü katılma fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğradığına, zamanaşımına uğrama halinde yapılacak işlemlere, hak sahibi veya mirasçıları tarafından aranmayanların TMSF'ye devredileceğine ve gelir kaydedileceğine, kiralık kasalardaki kıymetler, ergin olmayanlar adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplar ile yetkili merciler tarafından bloke konulan hesaplar için zamanaşımı süresinin başlangıcına ve işlemesine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

7. Paylı (Müşterek) Hesaplar başlıklı md. 8 özetle: Banka'ya yazılı ve birlikte bir talimat verilmediği takdirde, her bir hesap sahibinin paylı hesap üzerindeki haklarının ve paylarının eşit olduğuna, paylı hesapların kullanım ve tasarruf yetkisine, bu yetki çerçevesinde yapılan tüm işlemlerin tüm hesap sahipleri için geçerli olduğuna ve Banka'yı tüm hesap sahiplerine karşı sorumluluktan kurtaracağına, bu yetkinin nasıl değiştirileceğine, borçlar ve sorumluluklarla ilgili Banka'ya karşı her bir paylı hesap sahibinin müteselsilen sorumlu olduğuna, hesap sahiplerinden herhangi birisi için bir takyidat gelmesi veya birisinin ölmesi veya gayıplığına karar verilmesi halinde nasıl işlem yapılacağına, Banka'nın hesap sahiplerinden birine yapacağı bildirim tüm hesap sahiplerine yapılmış sayılacağına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

المشاركة، وحق العميل في المطالبة، والأجل التي يمكن فتحها، والمبالغ التي تدخل في الحساب، وأن الإيرادات المأخوذة بسبب عمولة القرض وأجرة التخصيص والمصاريف الأخرى والأجرة والعمولة وأجرة الوساطة، وأيضا وغرامة التأخير وحصة أرباح التأخير في حال عدم السداد في الأجل المحدد والمخصصات الإيجابية والإيرادات التي يتم تحصيلها للأسباب الأخرى لن تتخذ بعين الاعتبار كدخل حصة الأرباح في محاسبة قيمة وحدة حصص حسابات المشاركة حول القروض / الأموال التي تُمنح من مصدر حساب المشاركة، وأن هذه المبالغ يتم تحصيلها وتسجيلها كدخل للبنك، وأن البنك يمكنه تحديد نسب المشاركة في الأرباح والخسائر بحرية في إطار القوانين المعنية، وأن العميل يمكنه إغلاق الحساب في نهاية الأجل، وأن العميل يطلب تأجيل الأجل الجديدة إلى أول يوم عمل في حال مصادفة نهاية الأجل الجديد لنهاية الأسبوع بالنسبة للحسابات التي لا تعلق في أجلها، وأن العميل يطلب فتح الحسابات بشكل لا يصادف الأجل لأيام العطلة، وحق البنك في استعمال صناديق المشاركة التي تجمع في أجل مختلفة معا، وكيفية حصول العميل على الحصة من الأرباح أو الخسائر في هذه الحالة، وأنه يمكنه سحب موجوداته في أجل الحساب فقط كقاعدة، وشروط (مثل التبليغ وموافقة البنك) ونتائج السحب قبل الأجل، وأن الأحكام المتعلقة بحسابات المشاركة يتم تطبيقها على جميع حسابات المشاركة والأمور الأخرى.

4. إن المادة رقم 5 بعنوان حسابات مستودع المعادن الثمينة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: كيفية فتح الحسابات، وتسليم المعادن الثمينة ماديا، والمعاملات التي تتم في هذه الحالة، وأنه لا يمكن التصرف في المعادن الثمينة ويتم تجميدها حتى إكمال هذه المعاملات، وأن البنك غير ملزم بإعادتها كما هي، وكيفية السحب من الحسابات، وأسعار الصرف / الأسعار التي تكون أساسا في ذلك، وشروط سحب المعادن الثمينة بتسليمها ماديا والتنظيمات المتعلقة بالأمور الأخرى.

5. إن المادة رقم 6 بعنوان تأمين ونطاق ومبلغ صندوق المشاركة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات المتعلقة بتأمين الحسابات المفتوحة باسم الأشخاص الحقيقيين في فروع البنك داخل البلاد حول أنواع هذه الحسابات ونطاق وحد المبلغ وإطار هذا التأمين.

6. إن المادة رقم 7 بعنوان فوات مدة صندوق المشاركة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن جميع أنواع صناديق المشاركة والأمانات والمستحقات بما فيها حصص الأرباح حول حساب المشاركة لدى البنك التي لا يُسأل عنها خلال عشر سنوات اعتبارا من تاريخ آخر طلب أو معاملة أو أي تعليمات كتابية يقوم بها صاحب الحق، تعتبر فانت مدتها، والمعاملات التي تتم في حال فوات الأوان، وأن الحقوق التي لا تطلب من قبل صاحب الحق أو ورثته يتم تحويلها إلى حسابات صندوق تأمين ودائع الادخار وتسجلها كدخل، والقيم في الصناديق المؤجرة، وبدائية مدة فوات الأوان حول الحسابات التي تفتح باسم الأشخاص غير الراشدين بشرط أن يتم الدفع لهم فقط والحسابات التي تجمد من قبل السلطات المخولة وإجرائها.

7. إن المادة رقم 8 بعنوان الحسابات بالحصص (المشتركة) تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن حقوق وحصص كل واحد من أصحاب الحصص على الحساب المشترك تكون متساوية في حال عدم تقديم الطلب الكتابي من قبل أصحاب الحساب بالحصص معا، وصلاحيه الاستعمال والتصرف في الحسابات بالحصص، ون، جميع المعاملات التي تتم في إطار هذه الصلاحيه تكون صالحة بالنسبة لجميع أصحاب الحساب وأنها تخلص البنك من المسؤولية تجاه جميع أصحاب الحساب، وكيفية تغيير هذه الصلاحيه، وأن كل واحد من أصحاب الحساب بالحصص مسئول بالتسلسل تجاه البنك حول الديون

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

sorumlu olmadığına, temassız özellikli kartın rıza dışında elden çıkması halinde temassız işlem yapma limiti iptal edilemediğinden kartın üçüncü kişilerce kullanımının her türlü sonuç ve sorumluluğunun (borç, zarar ve sair) tümüyle kart hamiline ait olduğuna, kartın Ulusal Ve Uluslararası Düzenlemeler'e, BHS'ye, katılım bankacılığı ilkelerine ve diğer kurallara uygun olarak kullanması gerektiğine, aksi halde Banka'nın işlemi gerçekleştirmeme, kartı iptal etme, karta el koyma gibi hakları olduğuna, kart hamilinin ve Banka'nın fesih haklarına, fesih ve sona ermenin sonuçlarına, banka kartıyla yapılan para çekme işlemlerinde kart hamiline fazla ödeme yapılırsa bunun kart hamilinin hesaplarından resen tahsil edebileceğine, Banka'nın kredi kartı limitini güncelleyebileceğine azaltılabileceğine, alınacak genel nitelikteki talimatla periyodik limit artırımını yapılabileceğine, süresinde itiraz edilmezse limit artışının geçerli olacağına, uygulanacak akdi ve gecikme kâr payı/kâr mahrumiyeti (gecikme cezası) oranlarına, kâr payı oranlarındaki artışın usulüne, kart hamilinin hangi halde kâr payı artışından etkilenmeyeceğine, ödenmesi gereken asgarî tutarın ilgili hesap özetinde bildirilen dönem borcunun tamamı olduğuna, kart hamilinin hesap özeti eline geçmesi dahi Banka'nın kendisine sunduğu imkânları (telefon, bankamatik, internet vs.) kullanarak borcunu öğrenmekle ve zamanında ödemekle yükümlü olduğuna, son ödeme tarihine kadar ödenmeyen borçlar yönünden temerrüde düşüleceğine, zamanında ödenmeyen borçlar için ilaveten gecikme kâr payı, mali yükümlülükler ile diğer giderlerin de ödeneceğine, kart hamilinin talebi ve Banka'nın kabul etmesi halinde üçüncü kişiler adına ek kredi kartları düzenlenebileceğine, ek kart borçlarından asıl kart ve ek kart hamillerinin müteselsilen borçlu olduğuna, kredi kartı sözleşmesinde yapılan değişikliklerin bildirimine ait olduğu döneme ilişkin son ödeme tarihinden sonra kartın kullanılmaya devam olunması halinde kabul edilmiş sayılacağına, kredi kartı ile yapılan işlemlere son ödeme tarihinden itibaren on gün içinde itiraz edilmezse hesap özeti kesinleşeceğine ve itirazın ödemeyi durdurmadağına, Bankanın hareketsiz kartlarını kapatma hakkına, kredi kartı ile taksitli mal ve hizmet alımı uygulamalarına ve koşullarına, kredi kartına verilen otomatik/düzenli ödeme talimatlarının gerçekleştirilmesi için tüm bilgilerin verilmiş olması, ödeme tarihinde kredi kartı limitinin yeterli olması ve ilgili kurumdan provizyon alınmasının gerektiğine, otomatik/düzenli ödemelere ilişkin itirazların ancak ödemenin yapıldığı kuruluşa yapılabileceğine, kullanım süresi dolması, fesih, el koyma ve kredi kartının kullanıma kapalı olduğu herhangi bir durumda otomatik/düzenli ödeme talimatına konu ödemeleri zamanında kendi imkânlarıyla yapma sorumluluğunun kart hamiline ait olduğuna, promosyon uygulamalarına, kurallarına ve Banka'nın serbestiyetine, kazanılan promosyonun kullanım koşullarına ve sınırlamalarına, kredi kartı kullanımının herhangi bir nedenle sona ermesi halinde kazanılmış promosyonların iptal edileceğine ve kart hamilinin Banka'dan herhangi bir talepte bulunamayacağına, fazladan kullanılan promosyonların kart hamilinin hesaplarından tahsil edileceğine ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

11. Tahsile Verilen Kambiyo Senetleri başlıklı md. 12 özetle: Banka'nın tahsil için kendisine tevdi edilen kambiyo senetleri ile ilgili olarak yapacağı işlemin; ödenen bedelleri kural olarak Müşteri'nin hesabına geçme (Banka'nın rehin, mahsup ve sair hakları saklı kalmak kaydıyla) ve ödenmeyen

استعمالها من قبل الآخرين، أو استعمال البطاقة دون توقيع مكان التوقيع على البطاقة، أو إرسال البطاقة بميزة بدون تماس إلى حامل البطاقة بطريقة يمكن استعمالها ضمن حد المعاملات بدون تماس اليومية، وأن البطاقة لن تستعمل في أي معاملة لا تتوافق مع مبادئ الخدمات المصرفية التشاركية، وأن البنك ليس مسؤولاً في حال كانت البضاعة / الخدمة التي تم شراؤها بالبطاقة معيبة أو في النزاعات الأخرى، وأن حامل البطاقة يتحمل جميع نتائج ومسئوليات استعمال البطاقة من قبل الأشخاص الآخرين (الديون والخسائر وغيرها) في حال خروج البطاقة بميزة دون تماس عن السيطرة دون الرضا كونه لا يمكن إلغاء حد المعاملات بدون تماس، وضرورة استعمال البطاقة وفقاً للتعليمات الوطنية والدولية و BHS ومبادئ الخدمات المصرفية التشاركية والقواعد الأخرى، وأن البنك يملك الحق في عدم تحقيق المعاملة وإلغاء البطاقة ومصادرة البطاقة وغيرها في خلاف ذلك، وحقوق حامل البطاقة والبنك في فسخ البطاقة، ونتائج الفسخ والانهاء، وأنه في حال دفع المال بشكل زائد لحامل البطاقة في معاملات سحب المال التي تتم بالبطاقة المصرفية، يمكن سحبه من حسابات حامل البطاقة مباشرة، وأن البنك يمكنه تحديث وتخفيض حد البطاقة الائتمانية، ويمكن زيادة الحد دورياً بالأمر الموجه ذات الوصفات العامة، وأن زيادة الحد تكون صالحة في حال عدم الاعتراض خلال المدة المحددة، ونسب حصة الأرباح العقديّة والأخير / الحرمان عن الأرباح (عرامة التأخير) التي يتم تطبيقها، وأصول زيادة نسب حصة الأرباح، والحالات التي لا يتأثر حامل البطاقة فيها من زيادة حصة الأرباح، وأن الحد الأدنى للمبلغ الذي يجب دفعه هو كامل دين الفترة الموضحة في ملخص الحساب المعني، وأن حامل البطاقة مسؤول عن معرفة دينه باستعمال الإمكانات (الهاتف وجهاز الصراف الآلي والانترنت وما شابه) الممنوحة له من قبل البنك ودفع دينه في الوقت المحدد حتى ولو لم يحصل على ملخص الحساب، وأنه يكون في موقع المعاند في عدم سداد الدين بالنسبة للديون التي لا تدفع حتى آخر تاريخ للدفع، وأنه يتم دفع حصة أرباح التأخير والمسئوليات المالية والمصاريف الأخرى إضافة على الديون غير المدفوعة في وقتها، وإمكانية تنظيم البطاقات الائتمانية الإضافية باسم الأشخاص الآخرين في حال طلب العميل وموافقة البنك على ذلك، وأن حامل البطاقة الأصلية وحامل البطاقة الإضافية يكونان مدينين بالتسلسل حول ديون البطاقة الإضافية، وأنه يعتبر أنه تم الموافقة على التغييرات المجرية في اتفاقية البطاقة الائتمانية في حال الاستمرار باستعمال البطاقة بعد آخر تاريخ للدفع حول الفترة التي يتم التبليغ فيها، وأن ملخص الحساب يكون قطعياً ولن يكون الاعتراض سبب في إيقاف الدفع إذا لم يتم تقديم الاعتراض على المعاملات التي تم بالبطاقة الائتمانية خلال عشرة أيام اعتباراً من آخر تاريخ للسداد، وحق البنك في إغلاق البطاقات التي لا تكون حركة فيها، وتطبيقات وشروط شراء البضاعة والخدمات مقسماً على الأقساط بالبطاقة الائتمانية، وأنه يجب تقديم جميع المعلومات وأن يكون حد البطاقة الائتمانية كافياً في تاريخ الدفع والحصول على الإذن من المؤسسة المعنية من أجل تحقيق أوامر الدفع التلقائي / المنتظم المقدم للبطاقة الائتمانية، وأن الاعتراضات حول الدفعات التلقائية / المنتظمة يمكن توجيهها للمؤسسة التي تم الدفع لها فقط، وأن حامل البطاقة هو الذي يتحمل مسؤولية تحقيق الدفعات موضوع أمر الدفع التلقائي / المنتظم في وقتها وإمكانياته هو في أي حال من حالات انقضاء مدة الاستعمال أو الفسخ أو المصادرة أو كانت البطاقة الائتمانية مغلقة للاستعمال، وتطبيقات وقواعد وسائل الترويج وأن البنك حر في هذا الموضوع، وشروط استعمال وسائل الترويج والتقييد حول ذلك، وأن وسائل الترويج المكتسبة يتم إلغاؤها في حال انتهاء استعمال البطاقة الائتمانية لأي سبب وأن حامل البطاقة

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

yapabileceğini Müşteri'nin kabul ettiğine, Müşteri'nin bu kabulünün yapılacak kayıt işlemleri için verdiği rıza olduğuna, söz konusu kayıtların geçerli ve bağlayıcı hukuki "belge" olduğuna ve ispata yarayan geçerli birer delil olduğuna ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

20. Çeşitli Hükümler başlıklı md. 21 özetle: Banka'nın BHS'yi ve/veya alacaklarını devir ve temlik edebileceğine veya rehnedebileceğine, katılım fonunun bloke edilebileceğine ve sınırlandırılabilirliğine, yabancı para ve kıymetli maden üzerinde gerçekleştirilen işlemlerde esas alınacak kura/fiyata, hataen hesaba geçen tutarları Banka'nın tek tarafı olarak hesaptan alabileceğine, ihtiyati tedbir ve ihtiyati haciz taleplerinde Banka'nın teminat yatırmamasına, hareketsiz hesaplara, Müşteri'nin vefatının Banka'ya yazılı bildirilmemesi nedeniyle yapılan işlemlerden Banka'nın sorumlu olmadığına ve diğer hususlara ilişkin düzenlemeler içermektedir.

21. Delil Sözleşmesi başlıklı md. 22 özetle: Uyuşmazlıklarda Banka'nın her türlü defter, muhasebe ve belgeleri ile tüm kayıtlarının kesin delil niteliğinde olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

22. Hukuk Ve Yetki Sözleşmesi başlıklı md. 23 özetle: İhtilaflarda Türkiye Cumhuriyeti kanunlarının uygulanacağına diğerlerinin yanında İstanbul (Merkez) Mahkeme ve İcra Dairelerinin de yetkili olduğuna ilişkin düzenlemeler içermektedir.

23. Maaş/Ücret Hazine Muvafakat başlıklı md. 24 özetle: Müşteri'nin gelir, aylık ve her türlü ödeneklerinin tamamının Banka tarafından rehnine ve hazine muvafakat ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

24. Genel İşlem Koşulu Kullanıldığı Uyarısı Ve Bilgilendirme başlıklı md. 25 özetle:

Müşteri'nin BHS hakkında yeterli bilgi edindiğini ve genel işlem koşulları kullanılmasını kabul ettiğine ilişkin düzenlemeler içermektedir.

باختصار: أن العميل يوافق على أن البنك يمكنه القيام بجميع أنواع التسجيلات بما فيها تسجيل الصوت والصورة والفيديو حول جميع الاتصالات والمقابلات التي تتحقق بأي طريقة بين العميل والبنك (المديرية العامة وفروعه ووحدات / قنوات الخدمات الأخرى) دون الضرورة إلى الحصول على الموافقة في كل مرة، وأن موافقته وتصريحه هذا هو بمثابة الرضا حول إجراءات التسجيل التي ستتم، وأن التسجيلات المذكورة هي "قائمتي" قانونية صالحة وملزمة، وأن كل واحد من هذه القوائم تشكل الدليل النافذ في الإثبات، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

20. إن المادة رقم 21 بعنوان الأحكام المتعددة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: أن البنك يملك الحق في تحويل وتمليك أو رهن BHS و/أو مستحقاته، وأنه يمكنه تجميد وتقييد صندوق المشاركة، والسعر / سعر الصرف الذي يكون أساسا في المعاملات التي تتحقق على أساس العملة الأجنبية أو المعادن الثمينة، وأن البنك يمكنه تحصيل المبالغ التي تدخل في الحساب بالخطأ من الحساب من طرف واحد، وعدم إجراء التأمين من قبل البنك في حال المطالبة بالتدبير الاحتياطي والحجز الاحتياطي، والحسابات بدون حركة، وأن البنك غير مسئول عن المعاملات التي تتم بسبب عدم تبليغ وفاة العميل إلى البنك كتابيا، والتنظيمات حول الأمور الأخرى.

21. إن المادة رقم 22 بعنوان اتفاقية الدليل تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأن جميع أنواع الدفاتر والمحاسبات والقوائم والتسجيلات التي يملكها البنك هي بمثابة الدليل القاطع.

22. إن المادة رقم 23 بعنوان اتفاقية القوانين والصلاحيات تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأنه يتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في النزاعات وأن المحاكم ودوائر التنفيذ الموجودة في اسطنبول (المركز) هي المخولة إلى جانب المحاكم والدوائر الأخرى.

23. إن المادة رقم 24 بعنوان الموافقة على حجز الراتب / الأجرة تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأن العميل يوافق على رهن وحجز جميع إيراداته ورواتبه وجميع أنواع الدفعات العائدة له من قبل البنك.

24. إن المادة رقم 25 بعنوان التحذير حول استعمال شرط المعاملات العامة والتزويد بالمعلومات تحتوي على المعلومات التالية باختصار: التنظيمات بأن العميل حصل على المعلومات الكافية حول BHS وأنه موافق على استعمال شروط المعاملات العامة.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

(2) KİŞİSEL VERİLERE İLİŞKİN AYDINLATMA

Kişisel Veri ve Kişisel Verilerin İşlenmesi: Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (kısaca “KVKK”) uyarınca; kimliği belirli veya belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi “kişisel veri”, kişisel verilerin tamamen veya kısmen otomatik olan ya da herhangi bir veri kayıt sisteminin parçası olmak kaydıyla otomatik olmayan yollarla elde edilmesi, kaydedilmesi, depolanması, muhafaza edilmesi, değiştirilmesi, yeniden düzenlenmesi, açıklanması, aktarılması, devralınması, elde edilebilir hâle getirilmesi, sınıflandırılması ya da kullanılmasının engellenmesi gibi veriler üzerinde gerçekleştirilen her türlü işlem ise “kişisel verilerin işlenmesi”dir.

Veri Sorumlusunun ve Varsa Temsilcisinin Kimliği: Veri sorumlusu Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş.’dir.

Kişisel Verilerin Hangi Amaçla İşleneceği: Bankacılık hizmetleri, finansman (kredi) sağlama hizmetleri, sigorta, emeklilik ve diğer acentelik hizmetleri, aracılık hizmetleri gibi her türlü hizmetlerin sunulması ve yerine getirilmesi, kalite standartları, güvenlik, ihtilafların çözümlenmesi, haberleşmenin, iletişim ve işlemlerin kaydedilmesi ve denetlenmesi, Banka ile imzalanmış/imzalanacak sözleşmeler ile kurulmuş/kurulacak ilişkilerin yürütülmesi, ürün ve hizmet kalitesinin artırılması, tanıtım ve pazarlanması, ürün çalışmaları, müşteriye hitap eden ürün ve hizmetlerin tespiti, müşteri memnuniyeti çalışmaları, verim ve kârlılık artırılması, bilgi araştırmaları, modelleme, anket ve diğer suretlerle beğeni ve değerlendirmelerin alınması, ölçülmesi, analiz, raporlama ve değerlendirme yapılması, müşteri bağlılığı çalışmaları, yayın, promosyon ve ticari elektronik ileti gönderimi, ar-ge faaliyetleri, strateji belirlenmesi, Banka ile müşteri arasındaki hukuki, ticari ve sair her türlü ilişkilerin düzenlenmesi ve yürütülmesi, Banka’nın BDDK, TCMB, MASAK, OFAC ve ulusal ve uluslararası diğer otoritelerce öngörülen bilgi saklama, raporlama, bilgilendirme yükümlülüklerini yerine getirebilmesi ve bunlarla sınırlı olmaksızın mevzuattan, sözleşmelerden kaynaklanan tüm yükümlülüklerini yerine getirebilmesi gibi amaçlar başta olmak ve fakat bu sayılanlarla sınırlı olmamak üzere her türlü mevzuat uyarınca Bankamızın acente, aracı ve diğer sıfatlarla sunabilecekleri de dâhil olmak üzere gerçekleştirebileceği bilcümle faaliyetlerinde ve yine mevzuat ve sözleşmesel ilişkiler uyarınca Banka’ya yüklenen bilcümle yükümlülüklerin yerine getirilmesinde kullanmak amacıyla gerçek kişi Müşteri’nin kişisel verileri işlenebilecektir.

İşlenen Kişisel Verilerin Kimlere Ve Hangi Amaçla Aktarılabileceği: Gerçek kişi Müşteri’nin kişisel verileri; BDDK, SPK, TCMB, GİB, MASAK, OFAC, KKB, BKM, TBB Risk Merkezi, adli ve idari merciler ve bunlarla sınırlı olmaksızın diğer tüm ulusal ve uluslararası yetkili otoriteler/merciler/kurumlar, ulusal ve uluslararası düzenlemelerin öngördüğü ulusal ve uluslararası yetkili tüm gerçek ve tüzel kişiler, Banka’nın ortakları, bağlı ortaklıkları, ana ortaklığı, hâkim ortağı, doğrudan ve dolaylı iştirakleri ve ortaklıkları, Bankacılık Kanunundaki kredi kuruluşları, finansal kuruluşlar ve kuruluş birlikleri, Banka’nın doğrudan ve dolaylı olarak iş ilişkisi içerisinde olduğu gerçek ve tüzel kişiler ile hizmet aldığı ve hizmet verdiği gerçek ve tüzel kişilere yurt içinde ve yurt dışına yukarıda belirtilen amaçlarla aktarılabilecektir.

(2) tüzoid بالمعلومات حول البيانات الشخصية

البيانات الشخصية ومعالجة البيانات الشخصية: إن جميع المعلومات المتعلقة بالشخص الحقيقي المحدد الهوية أو الذي يمكن تحديد هويته تعتبر "بيانات شخصية"، وإن جميع الإجراءات التي تتم على البيانات مثل الحصول على البيانات الشخصية أو تسجيلها، تخزينها، الاحتفاظ بها، تغييرها، تنظيمها من جديد، توضيحها، تحويلها، الحصول عليها، تحويلها إلى صيغة يمكن الحصول عليها، تصنيفها أو المنع من استعمالها بالطرق الأوتوماتيكية أو الغير أوتوماتيكية بشرط أن تكون جزءاً من أي نظام لتسجيل البيانات جزئياً أو كلياً تعتبر "معالجة البيانات الشخصية" بموجب قانون حماية البيانات الشخصية (باختصار "KVKK").

هوية المسئول عن البيانات وممثله إن وجد: إن المسئول عن البيانات هو شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة.

هدف معالجة البيانات الشخصية: يمكن معالجة البيانات الشخصية للعملاء من الأشخاص الحقيقيين بهدف استعمالها في جميع النشاطات التي يمكن لبنكنا تحقيقها بما فيها التي يمكنه تقديمها بصفة الوكالة والوسيط والصفات الأخرى بموجب جميع القوانين وفي تنفيذ جميع المسئوليات المحملة على البنك بموجب القوانين والعلاقات المستندة إلى الاتفاقيات أيضاً وعلى رأسها الأهداف مثل تقديم وتنفيذ جميع أنواع الخدمات مثل الخدمات المصرفية، وخدمات توفير التمويل (القرض)، وخدمات التأمين والتقاعد وخدمات الوكالات الأخرى، وخدمات الوساطة، وتحقيق معايير الجودة والأمن، وحل الخلافات، وتسجيل ومراقبة المراسلات والاتصالات والمعاملات، وتنفيذ الاتفاقيات الموقعة / التي سيتم توقيعها مع البنك والعلاقات المقامة / التي سيتم إقامتها مع البنك، وزيادة جودة المنتجات والخدمات وترويجها وتسويقها، والقيام بنشاطات المنتجات، وتحديد المنتجات والخدمات التي يهتم بها العملاء، والقيام بنشاطات رضا العميل، وزيادة الإنتاجية والأرباح، والبحث عن المعلومات، اكتشاف وقياس الرضا والتقييمات بطرق النمذجة والاستبيان وغيرها، وإجراء التدقيقات وتجهيز التقارير والتقييم، والقيام بنشاطات ولاء العملاء، وإرسال المنشورات والترويج والرسائل الإلكترونية التجارية، والقيام بنشاطات البحث والتطوير، وتحديد الاستراتيجيات، وتنظيم وتنفيذ العلاقات القانونية والتجارية وجميع أنواع العلاقات الأخرى بين البنك والعميل، وتنفيذ مسئوليات البنك في الاحتفاظ بالمعلومات والتقارير والتزويد بالمعلومات المقررة من قبل مؤسسة تنظيم ومراقبة الخدمات المصرفية (BDDK) والبنك المركزي للجمهورية التركية (TCMB) ورئاسة لجنة البحث عن الجرائم المالية (MASAK) ومكتب مراقبة الموجودات الأجنبية (OFAC) والسلطات الوطنية والدولية الأخرى، وتنفيذ جميع مسئولياتها الناتجة عن القوانين والاتفاقيات على أن لا تكون محدودة بهذه الأمور.

الجهات التي يمكن تحويل البيانات الشخصية المعالجة إليها والأهداف:

يمكن تحويل البيانات الشخصية العائدة للعملاء من الأشخاص الحقيقيين إلى مؤسسة تنظيم ومراقبة الخدمات المصرفية (BDDK) ومؤسسة سوق الرأس مال (SPK) والبنك المركزي للجمهورية التركية (TCMB) ورئاسة إدارة الدخل (GİB) ورئاسة لجنة البحث عن الجرائم المالية (MASAK) ومكتب مراقبة الموجودات الأجنبية (OFAC) ومكتب تسجيل القرض (KKB) ومركز البطاقات بين البنوك (BKM) ومركز الخطورة لدى اتحاد البنوك التركية (TBB) والسلطات القضائية والإدارية وجميع السلطات / الجهات / المؤسسات المخولة الوطنية والدولية الأخرى على أن لا تكون محدودة بها وجميع الشخصيات الحقيقية والاعتبارية المخولة الوطنية والدولية المقررة

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

Kişisel Veri Toplamının Yöntemi Ve Hukuki Sebebi:

Yukarıda belirtilen amaçlarla gerçek kişi Müşteri'nin kişisel verileri; Banka'nın Genel Müdürlüğü, Birimleri, Bölge Müdürlükleri, Şubeleri ve diğer hizmet birimleri, yine işbirlikleri, işbirliği yaptığı/hizmet aldığı ve verdiği/iş ilişkisi içerisinde olduğu gerçek ve tüzel kişiler, ulusal ve uluslararası otoriteler/merciler/kurumlar, Kimlik Paylaşım Sistemi, Adres Paylaşım Sistemi, TAKBİS gibi her türlü sistemler, ATM, BTM, kiosk, POS, ödeme araçları, internet siteleri, sosyal medya, internet bankacılığı, mobil bankacılık, telefon bankacılığı, çağrı merkezi, mobil uygulamalar, Genel Müdürlük, birimler, bölge müdürlükleri, şubeler ve diğer hizmet birimlerine ait telefonlar, bilgisayarlar ve kameralar, kayıtlı elektronik posta, elektronik posta, posta, faks, kısa mesaj, swift ve benzerleri/diğerleri, Banka'ya yapılan her türlü bildirimler, başvurular, görüşmeler ve benzeri/sair kanallar aracılığıyla yazılı, sözlü, elektronik veya sair yollarla toplanabilir.

Müşteri'nin Diğer Hakları: KVKK'nın 28'inci maddesinde öngörülen haller başta olmak üzere ilgili tüm istisnalar saklı kalmak kaydıyla Banka'ya başvurarak, KVKK'da belirtilen koşullar çerçevesinde olmak/kullanılmak üzere gerçek kişi Müşteri; (a) kişisel verisinin işlenip işlenmediğini öğrenme, (b) işlenmişse buna ilişkin bilgi talep etme, (c) işlenme amacını ve amacına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme, (ç) yurt içinde veya yurt dışında kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişileri bilme, (d) kişisel verilerin eksik veya yanlış işlenmiş olması hâlinde bunların düzeltilmesini isteme, (e) KVKK'nın 7 nci maddede öngörülen şartlar çerçevesinde kişisel verilerin silinmesini veya yok edilmesini isteme, (f) (d) ve (e) bentleri uyarınca yapılan işlemlerin, kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme, (g) İşlenen verilerin münhasıran otomatik sistemler vasıtasıyla analiz edilmesi suretiyle kişinin kendisi aleyhine bir sonucun ortaya çıkmasına itiraz etme ve (ğ) Kişisel verilerin kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğraması hâlinde zararın giderilmesini talep etme hakkı bulunmaktadır.

Kişisel verileriniz ile ilgili taleplerinizi; albarakaturk@hs03.kep.tr KEP adresi veya Şubelerimiz aracılığıyla yazılı ve imzalı olarak Bankamız'a iletebilirsiniz. Yukarıda belirtilen haklarınızı kullanırken, mevzuatın izin vermesi halinde Bankamız'ın ücret/masraf talep etme hakkı saklıdır.

لدى التنظيمات الوطنية والدولية وشركاء البنك والشركات التابعة لها وشراكاتها الأساسية وشراكاتها الحاكمة وشراكاتها وشركائها بشكل مباشر وغير مباشر ومؤسسات الائتمان في قانون البنوك والمؤسسات المالية واتحادات المؤسسات والشخصيات الحقيقية والاعتبارية التي لها علاقة عمل مع البنك بشكل مباشر أو غير مباشر والشخصيات الحقيقية والاعتبارية التي يحصل البنك على الخدمات منها أو يقدم الخدمات لها داخل البلاد وخارج البلاد للأهداف المذكورة.

أسلوب جمع البيانات الشخصية والسبب القانوني:

يمكن جمع البيانات الشخصية للمعملاء من الأشخاص الحقيقيين للأسباب المذكورة أعلاه من خلال المديرية العامة للبنك ووحداته ومديرياته الإقليمية وفروعه ووحدات الخدمات الأخرى التابعة له وشراكاته والشخصيات الحقيقية والاعتبارية التي يتعاون معها / يحصل على الخدمات منها ويقدم الخدمات لها / ويكون في علاقة عمل معها والسلطات / الجهات / المؤسسات الوطنية والدولية ونظام مشاركة معلومات الهوية ونظام مشاركة معلومات العنوان وجميع الأنظمة من نوع نظام معلومات السجل العقاري وسجل الأراضي وأجهزة الصراف الآلي وأجهزة الصراف الآلي لعملة بيتكوين والأكشاك ووسائل الدفع ومواقع الانترنت ووسائل الإعلام الاجتماعي والخدمات المصرفية على الانترنت والخدمات المصرفية على الأجهزة المحمولة والخدمات المصرفية على الهاتف ومركز الاتصالات وتطبيقات الأجهزة المحمولة وجميع التبليغات والطلبات التي ترسل إلى البنك عبر الهواتف والكمبيوترات والكاميرات وعناوين البريد الإلكتروني المسجلة وعناوين البريد الإلكتروني والبريد والفاكس والرسائل القصيرة والسويفت وما شابه وغيرها العائدة للمديرية العامة والوحدات والمديريات الإقليمية والفروع ووحدات الخدمات الأخرى والمقابلات وبالطرق الكتابية والشفوية والإلكترونية والطرق الأخرى من خلال الوسائل المشابهة / الأخرى.

الحقوق الأخرى للعميل:

إن العميل من الأشخاص الحقيقيين يملك الحقوق التالية بمراجعة البنك على أن تكون / تستعمل في إطار الشروط المذكورة في قانون حماية البيانات الشخصية وبشرط الاحتفاظ على جميع الاستثناءات المعنية وعلى رأسها الحالات المقررة في المادة رقم 28 من قانون حماية البيانات الشخصية: (أ) أن يعلم إذا تم استعمال البيانات الشخصية أم لا، (ب) الحصول على المعلومات حول هذا الأمر إذا كان قد تم استعمال البيانات، (ت) أن يعلم هدف استعمال البيانات الشخصية وإذا تم استعمالها وفقا للهدف أم لا، (ث) أن يعلم الأشخاص الآخرين الذين تم تحويل بياناته الشخصية إليهم داخل البلاد أو خارج البلاد، (ج) طلب تعديل المعلومات إذا كان قد تم استعمال البيانات الشخصية بشكل ناقص أو خاطئ، (ح) طلب حذف أو إفناء البيانات الشخصية في إطار الشروط المقررة في المادة رقم 7 من قانون حماية البيانات الشخصية، (خ) طلب تبليغ المعاملات التي تمت بموجب البنود (ج) و (ح) إلى الأطراف الثالثة التي تم تحويل البيانات الشخصية إليها، (د) الاعتراض على ظهور أي نتيجة ضد الشخص بتدقيق المعلومات المسجلة بالأنظمة الأوتوماتيكية حصريا، (ذ) طلب تعويض الخسارة في حال تعرضه للخسارة بسبب استعمال البيانات الشخصية بشكل مخالف للقانون.

يمكنكم توصيل طلباتكم المتعلقة ببياناتكم الشخصية عبر عنوان البريد الإلكتروني المسجل albarakaturk@hs03.kep.tr أو عبر فروعا كتابيا مع التوقيع.

إن البنك يحتفظ بحق طلب الأجور / المصاريف إذا كانت القوانين تسمح بذلك خلال استعمال حقوقكم المذكورة أعلاه.

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
 استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

| (3) TEMEL BANKACILIK HİZMETLERİ UCRET BİLGİLENDİRMESİ (3) المعلومات حول الأجرور التي يتم تحصيلها من أجل الخدمات المصرفية الأساسية | | | |
|--|--|---|--|
| Urünün Adı / اسم المنتج | KATILIM FONU / صندوق المشاركة | | |
| Süresi / المدة | Süresiz / بدون مدة | | |
| MUŞTERİ'DEN TAHSİL EDİLECEK UCRET KALEMLERİ قوائم الأجرور التي سيتم تحصيلها من العميل | | | |
| Adı/ الاسم | Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة | Tahsil Periyodu التحصيل الدوري | Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية |
| Hesap İşletim Ücreti أجرة تشغيل الحساب | Müşteri Bazında على أساس العميل | 0 TL | Yıllık سنوي |
| Hesap Özeti (Ekstre) Ücreti أجرة ملخص (كشف) الحساب | Geriyeye Doğru Bir Yıldan Önceki İşlemlere İlişkin حول المعاملات قبل سنة واحدة رجعيًا | 5 TL | Her Talepte عند كل طلب |
| Para Çekme سحب المال | Yurt Dışından | 1 EUR | Her İşlemde عند كل معاملة |
| | Ortak ATM'den | 0,91 TL+%1 | |
| Fatura Ödeme دفع الفاتورة | Gişeden من النافذة | 1 TL | Her Fatura في كل فاتورة |
| Bakiye Sorma استفسار الرصيد | Ortak ATM'den من جهاز الصراف الآلي المشترك | 0,24 TL | Her İşlemde |
| Kıymetli Maden Teslimi تسليم المعدن الثمين | Altın (Külçe) الذهب (سبيكة الذهب) | Ağırlığının %0,08'i %0.08 من وزنه | Her Teslimatta في كل أمر |
| Fatura Ödeyen Hesap (Kampanya) الحساب الذي يدفع الفاتورة (عرض) | 2 TL | Her İşlemde عند كل معاملة | Her Teslimatta في كل تسليم |
| Referans Mektubu / رسالة المرجع | | 1.000 TL | Her Mektupta في كل رسالة |
| Teminat Mektubu / خطاب الضمان | | %3 | Her Mektupta Her İşlemde في كل رسالة في كل معاملة |
| KKB Risk Sorgulama استفسار الخطورة لدى مكتب تسجيل القرض | | 5 TL | |
| Hesap Durum Belgesi وثيقة وضع الحساب | | 10 TL | Her Talepte في كل طلب |

BHS'nin İmzaladığı Yılın Son Gününe Kadar
حتى اليوم الآخر من السنة التي يتم توقيع BHS فيها

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

| | | | | |
|---|--|--|-----------------------------------|--|
| Ürünün Adı اسم المنتج | EFT (ELEKTRONİK FON TRANSFERİ) تحويل الأموال الإلكتروني | | | |
| Süresi / المدة | Süresiz / بدون مدة | | | |
| MÜŞTERİ'DEN TAHSİL EDİLECEK ÜCRET KALEMLERİ قوائم الأجرور التي سيتم تحصيلها من العميل | | | | |
| Adı/ الاسم | Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة | Tahsil Periyodu الدوري التحصيل | Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية | |
| Kasadan EFT تحويل الأموال الإلكتروني من الخزنة | Şubeden من الفرع | 25 TL+%0,1 Azami 350 TL الحد الأقصى 350 ليرة تركية | Her İşlemdede / عند كل معاملة | |
| Hesaptan EFT تحويل الأموال الإلكتروني | Şubeden من الفرع | 20 TL+%0,1 Azami 350 TL الحد الأقصى 350 ليرة تركية | | |
| | Toplu EFT Talimatı أمر تحويل الأموال الإلكتروني الجماعي | 3 TL | | |
| | Düzenli EFT Talimatı أمر تحويل الأموال الإلكتروني المنتظم | 3 TL | | |
| Geç EFT (16:00'dan sonra EFT ücretine ek olarak) تحويل الأموال الإلكتروني المتأخر (إضافة إلى أجره تحويل الأموال الإلكتروني بعد الساعة 16:00) | | 5 TL | | BHS'nin İmzalandığı Yılın Son Gününe Kadar حتى اليوم الآخر من السنة التي يتم توقيع BHS فيها |
| Isme Gelen EFT'nin Kasadan Ödenmesi دفع تحويل الأموال الإلكتروني القادم بالاسم من الخزنة | | 25 TL+%0,1 Azami 150 TL الحد الأقصى 150 ليرة تركية | | |

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

| | | | | |
|---|---|--|-----------------------------------|---|
| Urünün Adı اسم المنتج | HAVALE / الحوالة | | | |
| Süresi / المدة | Süresiz / بدون مدة | | | |
| MUŞTERİ'DEN TAHSİL EDİLECEK UCRET KALEMLERİ قوائم الأجر التي سيتم تحصيلها من العميل | | | | |
| Adı/ الاسم | Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة | Tahsil Periyodu التحصيل الدوري | Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية | |
| Havale (Ücret, işlemin para cinsi üzerinden alınır) الحوالة (يتم تحصيل الأجرة بنوع عملة المعاملة) | Kasadan İsme من الخزنة إلى الاسم | 20 TL/YP+%0,1 Azami 250 TL/YP الحد الأقصى 250 ليرة تركية / عملة أجنبية | عدد كل معاملة / Her İşlemde | BHS'nin İmzalandığı Yılın Son Gününe Kadar حتى اليوم الأخير من السنة التي يتم توقيع BHS فيها |
| | Kasadan Hesaba من الخزنة إلى الحساب | 15 TL/YP+%0,1 Azami 200 TL/YP الحد الأقصى 200 ليرة تركية / عملة أجنبية | | |
| | Hesaptan İsme من الحساب إلى الاسم | 15 TL/YP+%0,1 Azami 200 TL/YP الحد الأقصى 200 ليرة تركية / عملة أجنبية | | |
| | Hesaptan Hesaba من الحساب إلى الحساب | 10 TL/YP+%0,1 Azami 150 TL/YP الحد الأقصى 150 ليرة تركية / عملة أجنبية | | |
| | Hesaptan Toplu/Düzenli Havale Talimatı أمر الحوالة الجماعية / المنتظمة من الحساب | 2 TL/YP 2 ليرة تركية / عملة أجنبية | | |
| | Isme Gelen Havalenin Aynı Gün Kasadan Ödenmesi دفع الحوالة القادمة بالاسم من الخزنة في نفس اليوم | 10 TL/YP+%0,1 Azami 150 TL/YP الحد الأقصى 150 ليرة تركية / عملة أجنبية | | |
| | Yurt dışı Gelen Havale الحوالة القادمة من خارج البلاد | 2.000 USD 2.000 دولار أمريكي | | |
| | Doha Bank 10.000 USD'ye kadar بنك الدوحة حتى 10.000 دولار أمريكي | 5 USD 5 دولار أمريكي | | |
| Yurt Dışı Giden Havale الحوالة الذاهبة إلى خارج البلاد | 2.000 USD/%0,05 2.000 دولار أمريكي / %0,05 | | | |
| Uzun/Kısa Swift Mesajları رسائل السويفت الطويلة / القصيرة | 40 USD 40 دولار أمريكي | | | |

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

MÜŞTERİ'DEN AŞAĞIDAKİ ÜCRETLER DE TAHSİL EDİLİR
يتم تحصيل الأجرور المذكورة أدناه أيضا من العميل

| Adı/ الاسم | Tutarı/Oranı المبلغ / النسبة | Tahsil Periyodu التحصيل الدوري | Geçerlilik Süresi مدة الصلاحية |
|--|---|--|---|
| Doküman Talebi طلب الوثيقة | Doküman Tarihine Göre Bir Yıldan Sonraki Talepler الطلبات التي تكون بعد سنة واحدة حسب تاريخ الوثيقة | Sayfa Başı 5 TL 5 ليرة تركية لكل صفحة | Her Talepte في كل طلب |
| Zorunlu Bildirimler / التبليغات الإجبارية | Maliyeti Kadar بمقدار التكلفة | Her Bildirimde في كل تبليغ | BHS'nin İmzalandığı Yılın Son Gününe Kadar حتى اليوم الآخر من السنة التي يتم توقيع BHS فيها |
| Onaya Tabi Bildirimler التبليغات الخاضعة للموافقة | SMS, Faks, Telefon, KEP | 0 TL | |
| | Mektup / الرسالة | 5 TL | |

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

| | |
|--|---|
| <p>VERGİ VE FONLAR: Müşteri'den; masraf, ücret ve komisyon tutarları üzerinden devlete ödenen %5 Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisi tahsil edilmektedir.</p> | <p style="text-align: center;">الضرائب والصناديق</p> <p>يتم تحصيل نسبة 5% عن مبالغ المصاريف والأجور والعمولة كضريبة معاملات البنك والتأمين من العميل لدفعها إلى الدولة.</p> |
| <p>ÜCRETLERİN TAHSİL YÖNTEMİ: Ücretler; nakden veya mahsuben veya Müşteri hesabına borç kaydedilmek suretiyle tahsil edilir.</p> | <p style="text-align: center;">أسلوب تحصيل الأجور</p> <p>يتم تحصيل الأجور نقداً أو بالاستقطاع أو بتسجيلها كدين في حسابك العميل.</p> |
| <p>GEÇERLİLİK SÜRESİ SONUNDA ÜCRETLERDE DEĞİŞİKLİĞİN HANGİ ESAS GÖRE YAPILACAGI</p> <p>Bir takvim yılı içinde bu Form'daki ücretlerde, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibariyle açıklanan yıllık tüketici fiyatları endeksi artış oranının 1,2 katının altında artış öngören ücret değişiklikleri en az 30 gün önceden tarafınıza yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla veya kaydı tutulan telefon vasıtasıyla bildirilecektir. Bu bildirim üzerine, bildirim yapıldığı tarihten itibaren 15 gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkınız vardır. Bu hakkın kullanılması halinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren tarafınızdan ilave ücret alınamaz. Ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmeniz halinde ise, değişikliği kabul ettiğiniz varsayılır.</p> <p>Ücretlerde, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibariyle açıklanan yıllık tüketici fiyatları endeksi artış oranının 1,2 katı ve üzerinde artış yapılabilmesi için ayrıca onayınız alınacaktır.</p> <p>Ücret değişikliğini kabul etmemeniz durumunda Bankamızın, ürün veya hizmeti durdurma hakkı saklıdır.</p> <p>Geçerlilik süresi sonunda ücretlerde değişiklik olmazsa, geçerlilik süresi kendiliğinden ve aynı şartlarla sonraki yılın son gününe kadar uzar.</p> <p>Süreklilik arz etmeyen para transferleri, fatura tahsilâtı gibi anlık işlem ve hizmetlerden ücret tahsil edilmeden önce, işlemin gerçekleştirildiği alanın yapısına uygun bir şekilde onayınızın alınması hâlinde yukarıda belirtilen bildirim ve onay alma yükümlülükleri uygulanmaz.</p> | <p style="text-align: center;">بخصوص الأساس الذي سوف يتبع في تغيير الأجور عند نهاية الصلاحية</p> <p>إن تغييرات الأجور المتوقعة أنه سيكون زيادة أقل من 1.2 ضعف لنسبة زيادة مؤشر أسعار المستهلك السنوي الموضح في نهاية السنة السابقة من قبل مؤسسة الإحصائيات التركية خلال سنة تقويمية بالنسبة للأجور المذكورة في هذه الاستمارة، سوف يتم التبليغ عنها إليكم قبل 30 يوم على الأقل كتابيا أو عبر حافظ البيانات الدائمة أو عبر رقم الهاتف المسجل. ولكم الحق في التخلي عن استعمال المنتج أو الخدمة خلال 15 يوم اعتبارا من تاريخ إرسال هذا التبليغ إليكم. وفي حال استعمالكم لهذا الحق، لا يتم تحصيل أجره إضافية منكم اعتبارا من تاريخ صلاحية زيادة الأجور التي سيتم تطبيقها. وأما في حال استمراركم في استخدام المنتج أو الحصول على الخدمة، فتعتبرون قد وافقتم على التغييرات.</p> <p>وسوف يتم الحصول على موافقتكم أيضا من أجل زيادة الأجور بضعف 1.2 أو أكثر بالنسبة لنسبة زيادة مؤشر أسعار المستهلك السنوي الموضح في نهاية العام السابق من قبل مؤسسة الإحصائيات التركية.</p> <p>ويحتفظ البنك بحق إيقاف المنتج أو الخدمة في حال عدم موافقتكم على التغييرات المتحققة في الأجرة.</p> <p>يتم تمديد مدة الصلاحية تلقائيا وبنفس الشروط حتى اليوم الآخر من العام التالي إذا لم يكن أي تغيير في الأجور في نهاية مدة الصلاحية.</p> <p>لا يتم تطبيق مسؤوليات التبليغ والحصول على الموافقة المذكورة أعلاه في حال الحصول على موافقتكم وفقا لطبيعة المجال الذي تحقق المعاملة فيه قبل تحصيل الأجرة من المعاملات الأنية التي لا تكون مستمرة مثل تحويل الأموال وتحصيل الفواتير.</p> |

BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ
SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU (Gerçek Kişi – Finansal Tüketici)
استمارة التزويد بالمعلومات قبل اتفاقية الخدمات المصرفية (الشخص الحقيقي - المستهلك المالي)

| MÜŞTERİ | العميل |
|---|---|
| <p>İşbu Bilgilendirme Formu ile yapılan yazılı ve ayrıca yapılan sözlü açıklamalar neticesinde; Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin içeriği, Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma ve Tahsil Edilecek Ücretler hakkında <u>tam olarak bilgi sahibi oldum.</u></p> <p>Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nde genel işlem koşullarının yer almasını, yine SMS, Faks, Telefon, KEP, Mektup gibi kanallardan tarafıma Onaya Tabi Bildirimler'in de gönderilmesini, yukarıdaki ücretlerin tahsil edilmesini ve diğer <u>tüm hususları kabul ediyorum.</u></p> <p>Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi çerçevesinde <u>temel bankacılık hizmetlerinden yararlanmayı talep ediyorum.</u></p> <p>"Türkçe metin ile yabancı dil metin arasında bir farklılık olması halinde Türkçe metne itibar olunur." Bilgilendirme Formu'nun Banka tarafından imzalanmış bir örneğini <u>elden teslim aldım.</u></p> <p style="text-align: center;">Tarih:</p> <p>Müşteri'nin; Adı-Soyadı/Unvanı : TCKN/VKN : İmza :</p> | <p>لقد حصلت على المعلومات الكاملة حول محتوى اتفاقية الخدمات المصرفية والمعلومات حول البيانات الشخصية والأجور التي سيتم تحصيلها في نتيجة التوضيحات الكتابية والشفهية أيضا عبر استمارة التزويد بالمعلومات هذه.</p> <p>وإني أوافق على وجود شروط المعاملات العامة في اتفاقية الخدمات العامة، وإرسال التبليغات الخاضعة للموافقة إلي عبر رسائل أس أم أس والفاكس والهاتف والبريد الإلكتروني المسجل والرسالة وغيرها، وتحصيل الأجور المذكورة أعلاه، وجميع الأمور الأخرى.</p> <p>إنني أطلب الاستفادة من الخدمات المصرفية الأساسية في إطار اتفاقية الخدمات المصرفية.</p> <p>" إن النص باللغة التركية هو الأساس في حال ظهور أي اختلاف بين النص التركي والنص باللغة الأجنبية."</p> <p>استلمت نسخة من استمارة التزويد بالمعلومات الموقعة من قبل البنك باليدين.</p> <p>التاريخ: العميل الاسم - الكنية / الصفة: رقم الهوية التركية / رقم الهوية الضريبية: التوقيع :</p> |
| <p style="text-align: center;">BANKA ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.</p> <p>Sicil No: İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu / 206671 Mersis No:0047000870200019 İşletme Merkezi: Ümraniye / İstanbul Adresi: Saray Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye / İstanbul İnternet Sitesi www.albarakaturk.com.tr KEP Adresi: albarakaturk@hs03.kep.tr Telefon/Faks: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00</p> | <p style="text-align: center;">البنك شركة بنك البركة التركية التشاركية المساهمة</p> <p>رقم السجل: مديرية السجل التجاري في اسطنبول / 206671 رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019 مركز المؤسسة: عمرانیه / اسطنبول العنوان: حي ساراي، شارع الدكتور عدنان بويوك دنيز، الرقم: 6 34768 عمرانیه / اسطنبول الموقع الإلكتروني: www.albarakaturk.com.tr البريد الإلكتروني المسجل: albarakaturk@hs03.kep.tr الهاتف / الفاكس: 0 (216) 666 01 01 / 0 (216) 666 16 00</p> |